

# E22 - Older and Younger Brothers

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10] Tokisame**

Link blade energy!

**[00:11] Tokisame**

What the—?!

**[00:12] Haruhisa**

Damn that Akihiro.

**[00:14] Haruhisa**

He's started stealing blade energy  
from us for his attacks.

**[00:18] Haruhisa**

What the hell is he thinking?

**[00:25] Akihiro**

Die, you freak!

**[00:36] Mamori**

Wow, Akihiro...

**[00:39] Shige**

Why did he suddenly get  
so desperate, though?

**[00:43] Natsuki**

We were gonna let Musashi take  
the role of breaking the horn.

**[00:47] Natsuki**

He probably didn't like that,  
huh, Elder Brother?

**[00:51] Haruhisa**

That's right.

**[00:52] Haruhisa**

He's trying to break the horn himself  
so he can take the credit.

**[00:57] Fuyui**

But Master Akihiro never used to be  
so fixated on glory and promotions.

**[01:02] Fuyui**

And it was Father who pressured  
him to inherit the house.

**[01:05] Natsuki**

Well, he's been pretty psyched about it ever since we went to war!

**[01:09] Natsuki**

He used to be so close with Elder Brother, too...

**[01:19] (Flashback) Young Haruhisa**

Listen up. Once everyone else has linked blade energy, you'll connect it to me.

**[01:26] (Flashback) Young Haruhisa**

When I catch it,

**[01:30] (Flashback) Young Haruhisa**

I'll break the Kishin's horn!

**[01:32] (Flashback) Young Haruhisa**

We're gonna be legends!

**[01:34] (Flashback) Young Akihiro**

Right!

**[01:37] Haruhisa**

That's ancient history.

Ever since we got here...

**[01:40] Haruhisa**

No, this all started with his sword trial.

**SIGN** Older and Younger Brothers

**[03:19] (Flashback) Emcee**

The sword trial is complete!

**[03:25] (Flashback) Emcee**

Master Akihiro, the color of your soul is red.

**[03:28] (Flashback) Akihiro**

All right!

**[03:29] (Flashback) Akihiro**

I can use a Kitetsu Blade now!

**[03:32] (Flashback) Akihiro**

Elder Brother!

**[03:44] (Flashback) Shimazu Father**

Well done, Akihiro.

**[03:47] (Flashback) Shimazu Father**

As you posses a red soul like mine,

**[03:49] (Flashback) Shimazu Father**

you have proven yourself worthy to lead the Shimazu clan.

**[03:54] (Flashback) Shimazu Bushi 22-1**

He has the lord's personal endorsement!

**[03:57] (Flashback) Shimazu Bushi 22-2**

And the other five sons are all blue?

**[03:57] (Flashback) Haruhisa**

Mother... I'm so sorry.

**[03:59] (Flashback) Shimazu Bushi 22-3**

This will define the castle

power structure going forward.

**[04:02] (Flashback) Akihiro**

I-I...

**[04:04] (Flashback) Akihiro**

I won't inherit the house.

My eldest brother should be the head.

**[04:10] (Flashback) Shimazu Bushi 22-1**

How dare he talk back to our lord?!

**[04:12] (Flashback) Akihiro**

He's the most suited to lead the clan.

**[04:15] (Flashback) Akihiro**

He's stronger than I am.

**[04:17] (Flashback) Akihiro**

I've never once beaten him  
at sword or archery practice!

**[04:23] (Flashback) Shimazu Father**

A contest of Kitetsu Blades  
will make it clear enough.

**[04:29] (Flashback) Shimazu Father**

This is the difference  
between red and blue blades.

**[04:33] (Flashback) Shimazu Father**

In this world where Kishin run amok,

**[04:36] (Flashback) Shimazu Father**

neither Bushi nor ordinary people  
can survive without red blades.

**[04:40] (Flashback) Shimazu Father**

To bear a red soul is to bear the  
responsibility of leading blue blades in battle

**[04:44] (Flashback) Shimazu Father**

and shattering oni horns!

**[04:47] (Flashback) Akihiro**

I don't care about that!

**[04:49] (Flashback) Shimazu Father**

Then I will *make* you understand.

**[04:53] (Flashback) Shimazu Father**

Behold! From now on, these brothers  
will be as master and servant!

**[04:57] (Flashback) Shimazu Father**

The older blue blade is beneath  
the younger red blade!

**[05:03] (Flashback) Shimazu Father**

Haruhisa shall never defy Akihiro ever again!

**[05:09] (Flashback) Shimazu Father**

Akihiro, you were born to rule.

**[05:14] (Flashback) Shimazu Father**

Failure is not an option.

This is the role you were born into!

**[05:22] (Flashback) Akihiro**

I never imagined anything other than a future where I worked to support you, Elder Brother.

**[05:33] (Flashback) Akihiro**

I don't want this.

This color... This power...

**[05:38] (Flashback) Haruhisa**

Stop, Akihiro.

**[05:40] (Flashback) Akihiro**

Honestly, I couldn't care less about the power needed to lead the Shimazu Band.

**[05:47] (Flashback) Akihiro**

The strength of a red blade...

I don't want it!

**[05:51] (Flashback) Akihiro**

If someone else does,

I'd willingly give it up!

**[06:00] (Flashback) Haruhisa**

I want it.

**[06:04] (Flashback) Haruhisa**

I wanted it so badly...

**[06:09] (Flashback) Akihiro**

Elder Brother...

**[06:33] (Flashback) Akihiro**

From here on, I'm in command.

**[06:36] (Flashback) Akihiro**

You'll do as I say.

**[06:37] (Flashback) Shimazu 5**

Yes, sir!

**[06:45] Haruhisa**

*There was a time I thirsted for that power.*

**[06:50] (Flashback) Shimazu Bushi 22-4**

Master Akihiro is magnificent!

**[06:51] (Flashback) Shimazu Bushi 22-5**

Look at all he's accomplished!

**[06:54] (Flashback) Shimazu Bushi 22-6**

In time, he might outshine our lord!

**[06:56] Haruhisa**

*And yet...*

**[06:59] Haruhisa**

*You said you didn't want it.*

**[07:03] Haruhisa**

*That you'd give it up if you could.*

**[07:05] (Flashback) Shimazu Bushi 22-7**

I'm looking forward to seeing what Master Akihiro does as head!

**[07:10] Haruhisa**

*I couldn't stand it.*

**[07:13] Haruhisa**

*Bearing a red soul means bearing*

**[07:15] Haruhisa**

*a responsibility to lead blue blades  
in battle and break oni horns.*

**[07:19] Haruhisa**

*Akihiro, that's...*

**[07:23] Haruhisa/Father**

The role you were born into!

**[07:25] Fuyurie**

Master Haruhisa!

**[07:27] Natsuki**

Don't stand there muttering to yourself!

**[07:29] Natsuki**

We've gotta link up, Elder Brother!

**[07:39] Kakizaki**

Keep going! Press the assault!

**[07:41] Kakizaki**

That way, we can sap  
Yamata no Orochi's strength!

**[07:45] Masaki**

Once that happens, we go for the horn!

**[07:47] Black-Clad Troops**

Right!

**[07:51] Natsuki**

Damn it! We got repelled again!

**[07:57] Amako**

It's going to reach the summit at this rate.

**[07:59] Musashi**

How are we supposed to beat this thing?!

**[08:04] Akihiro**

I've got orders. Everyone line up.

**[08:08] Akihiro**

We're going to link the entire squad.

**[08:10] Squad**

Everyone?!

**[08:12] Amako**

What exactly are you planning?

**[08:14] Akihiro**

The six Shimazu links aren't enough.

**[08:16] Akihiro**

So we're gonna incorporate the rest  
of you in order to finish this thing off.

**[08:20] Sanae**

The horn must be really sturdy...

**[08:22] Kijinosuke**

So we're all linking energy, then! Okay!

**[08:25] Amako**

There's no way! We can't link  
with the Shimazu out of the blue!

**[08:28] Akihiro**

I want you standing in place, not  
moving, and linking at close range.

**[08:33] Tadayuki**

S-Standing in place?!

**[08:36] Tokisame**

You don't think we can  
handle more than that?!

**[08:38] Akihiro**

This is the only surefire way to link up  
with impromptu additions.

**[08:42] Akihiro**

I'll handle the fighting myself.

**[08:44] Tadayuki**

He's making fools of us!

**[08:46] Tokisame**

So we're nothing but fuel or slaves  
to make you stronger? Is that it?!

**[08:52] Akihiro**

You got a better idea?

**[08:56] Natsuki**

No...

**[08:57] Natsuki**

In the end, it's just like the old man said.

**[08:59] Natsuki**

We've got no choice but to obey Akihiro!

**[09:04] Akihiro**

Take your positions. That's an order!

**[09:11] Shige**

Seriously... this is no way  
to treat your comrades.

**[09:16] Fuyurie**

Master Akihiro...

**[09:18] Fuyurie**

If we go through with this humiliating plan,  
there'll be no turning back for us.

**[09:24] Fuyurie**

Are we really worth so little to you?

**[09:29] Akihiro**

Going back to how things used to be...

**[09:31] Akihiro**

I gave up hoping for that a long time ago.

**[09:37] Akihiro**

This ends now. Link your blade energy!

**[09:52] (Flashback) Shimazu Father**

To bear a red soul is to bear the  
responsibility of leading blue blades in battle

**[09:56] (Flashback) Shimazu Father**

and shattering oni horns!

**[09:59] (Flashback) Shimazu Father**

This is the role you were born into!

**[10:03] (Flashback) Young Haruhisa**

Once everyone else has linked blade energy,  
you'll connect it to me.

**[10:10] (Flashback) Young Haruhisa**

When I catch it, I'll break the Kishin's horn!

**[10:15] Akihiro**

*This is what he wanted more than anything.*

**[10:19] Akihiro**

*It's a crucial duty.*

**[10:21] Akihiro**

*And I basically stole it from him.*

**[10:24] Akihiro**

*So I need to get it done, no matter what.*

**[10:33] Teramoto**

Nice!

**[10:34] Hikaru**

Go and finish it!

**[10:40] Akihiro**

*This formation couldn't be worse...*

**[10:42] Akihiro**

*But if they're this far away,  
it should keep them safe.*

**[10:48] (Flashback) Young Haruhisa**

Akihiro!

**[10:53] (Flashback) Young Haruhisa**

Come play with us!

**[10:59] (Flashback) Young Akihiro**

Elder Brother...

**[11:01] Akihiro**

*The five of you were always by my side.*

**[11:09] Akihiro**

*Nothing matters to me more than you.*

**[11:12] Akihiro**

*If I can't break that horn,  
the Shimazu clan will acknowledge you.*

**[11:18] Akihiro**

*I swear to lead you to victory!*

**[11:22] Akihiro**

*So you need to swear to me...*

**[11:24] Amako**

Yes!

**[11:25] Amako**

He made it!

**[11:30] Akihiro**

*Swear you'll make it back al—*

**[11:39] Tadayuki**

A-Akihiro just...

**[11:42] Tokisame**

It ate him.

**[11:44] Shige**

No way...

**[11:47] Natsuki**

This was bound to happen...

**[11:51] Natsuki**

He should've never gone in on his own!

**[11:53] Natsuki**

Damn it!

**[11:57] Haruhisa**

The blade energy's still linked.

**[11:59] Amako**

You're right!

**[12:01] Natsuki**

That means... Akihiro's still alive, right?!

**[12:05] Haruhisa**

We need to help him. And fast.

**[12:08] Kakizaki**

Fall back!

**[12:09] Kakizaki**

Yamata no Orochi is about  
to regain its strength.

**[12:12] Kakizaki**

We'll need to retreat and regroup  
to avoid being wiped out.

**[12:17] Masaki**

Did you guys not hear? We're pulling out!

**[12:21] Natsuki**

Elder Brother...

**[12:23] Musashi**

The oldest is supposed  
to help his little brothers, right?

**[12:32] Haruhisa**

It's not that simple.

**[12:35] Haruhisa**

Akihiro and I...

**[12:38] Haruhisa**

I hate him.

**[12:43] Haruhisa**

I've resented him for so long.

**[12:44] Natsuki**

E-Elder Brother?!

**[12:47] Haruhisa**

I would've done a better  
job leading the squad.

**[12:52] Haruhisa**

If it was me...

**[12:54] Haruhisa**

If I had gotten the red blade  
instead of Akihiro...

**[13:02] Fuyui**

Master Haruhisa.

**[13:04] Natsuki**

I thought you were over it, but...  
you still feel that way, huh?

**[13:09] Musashi**

Well, if Akihiro dies, you'll be in charge.

**[13:18] Musashi**

That's what you wanted, right, Haruhisa?

**[13:22] Fuyui**

Master Haruhisa...

**[13:37] Akihiro**

*I realized a long time ago  
that I was in the way.*

**[13:52] Akihiro**

*If I die... the others get to be happy...*

**[14:02] (Flashback) Young Haruhisa**

Once everyone else has linked blade energy,  
you'll connect it to me.

**[14:06] (Flashback) Young Akihiro**

But what if I mess up?

**[14:10] (Flashback) Young Haruhisa**

Don't you worry!

**[14:11] (Flashback) Young Haruhisa**

You're my little brother!  
I've always got your back.

**[14:15] (Flashback) Young Haruhisa**

And no matter how hopeless things get,  
I'll be there to save you!

**[14:19] (Flashback) Young Akihiro**

Elder Brother!

**[14:23] Akihiro**

*Elder Brother...*

**[14:26] Akihiro**

*Am I seeing things?*

**[14:29] Akihiro**

*No!*

**[14:32] Akihiro**

Why are you here?!

**[14:33] Haruhisa**

Hell if I know.

**[14:35] Haruhisa**

Maybe try thinking about how your comrades feel yourself for once.

**[14:39] Akihiro**

Ow... What was that?

**[14:43] Akihiro**

My force marker?

**[14:47] (Flashback) Musashi**

Akihiro was carrying this.

**[14:54] (Flashback) Haruhisa**

He had this with him?

**[14:56] (Flashback) Natsuki**

That's a force marker.

Old and ratty, but still...

**[14:59] (Flashback) Tokisame**

I remember when we used to use those.

**[15:02] (Flashback) Haruhisa**

Akihiro carried this into battle with him?

**[15:08] (Flashback) Haruhisa**

Is he hung up on the past?

**[15:11] Young Akihiro**

*I'll follow your lead,*

**[15:13] Young Akihiro**

*no matter what happens, forever onward.*

**[15:18] (Flashback) Haruhisa**

I've gotta go...

**[15:21] (Flashback) Haruhisa**

Musashi, you knew how I'd

react to this, didn't you?

**[15:32] (Flashback) Teramoto**

Get moving while we're holding it in place!

**[15:34] Akihiro**

This force marker...

It wasn't meant to be...

**[15:38] Haruhisa**

What gives? You don't seem happy at all.

**[15:42] Akihiro**

How the hell could I be?!

**[15:44] Akihiro**

I told you all to stay back!

**[15:47] Haruhisa**

Don't sell us short, you ass!

**[15:49] Haruhisa**

Or do you have no faith in us at all?!

**[15:52] Akihiro**

That's not true!

I left you behind because I care!

**[15:55] Haruhisa**

What are you talking about?

**[16:00] Akihiro**

I want my comrades to survive.

**[16:03] Akihiro**

But breaking the horn is just as important...

**[16:09] Akihiro**

Because that's the duty I inherited from you!

**[16:12] Akihiro**

But a red-bladed Bushi can't take off to rescue his allies when they need it.

**[16:17] Akihiro**

If they're not in place to deliver the killing blow, the oni survives,

**[16:21] Akihiro**

and all that effort goes to waste!

**[16:24] Haruhisa**

Akihiro, were you...

**[16:27] Akihiro**

My comrades and my duty...

I can't take care of both at the same time.

**[16:33] Akihiro**

It's been eating me up all this time we've been fighting!

**[16:37] Haruhisa**

That's what you were thinking about all along?

**[16:41] Akihiro**

That's why I wanted you all in a safe place this time.

**[16:44] Akihiro**

I was sure I could break the horn.

**[16:47] Akihiro**

But because you had to try and save me, the blade energy chain's been broken!

**[16:55] Akihiro**

Now we don't have enough power to break the horn anymore!

**[16:59] Musashi**

Sounds to me like we just need to link up again!

**[17:09] Akihiro**

Why are you all here?!

**[17:11] Tadayuki**

Damn it, Akihiro!

**[17:15] Tadayuki**

You were worried about that crap  
all this time?! Dumbass!

**[17:19] Natsuki**

Where do you get off  
running off on your own?!

**[17:22] Tokisame**

You're supposed to let us watch your back!

**[17:24] Tadayuki/Tokisame/Natsuki**

Let's do this!

**[17:32] Akihiro**

*Damn... My vision's blurring.*

**[17:37] Haruhisa**

We need to link to Akihiro!

**[17:39] Amako**

One link!

**[17:41] Fuyurie**

Two links!

**[17:42] Tadayuki**

Three links!

**[17:44] Tokisame**

Four links!

**[17:45] Natsuki**

Five links!

**[17:46] Haruhisa**

Six links!

**[17:48] Musashi**

Seven links! Akihiro!

**[17:54] Akihiro**

*I'm not gonna choke when it's  
my job to finish this, damn it!*

**[17:59] Akihiro**

*What happens if I screw this up?*

**[18:02] Haruhisa**

Akihiro!

**[18:03] Musashi**

You all right?

**[18:05] Akihiro**

I'm fine.

**[18:06] Musashi**

Don't force it, Akihiro. I can fill in if—

**[18:10] Akihiro**

Damn it, redhead. Not another word.

**[18:14] Akihiro**

If you take my spot...

**[18:19] Akihiro**

That'd be a problem!

**[18:20] Haruhisa**

How?

**[18:23] Akihiro**

If I don't break the oni's horn...

If I'm not of use to the clan...

**[18:29] Akihiro**

My whole life... will have been meaningless.

**[18:34] Akihiro**

There'll be no reason for me...

to stay with you.

**[18:41] Haruhisa**

I forced this on you.

**[18:44] Haruhisa**

Everything about family honor and fame...

**[18:47] Haruhisa**

But the truth is that none of it matters.

**[18:52] Haruhisa**

What really matters, what mattered

before we knew about any of that,

**[18:57] Haruhisa**

is that we're brothers. Right...

**[19:00] Haruhisa**

Akihiro?

**[19:04] Young Akihiro**

*I'll follow your lead,*

**[19:06] Young Akihiro**

*no matter what happens, forever onward.*

**[19:19] Akihiro**

*What have I been fighting for?*

**[19:22] Akihiro**

*I remember what it was like*

*before the doubt set in.*

**[19:33] Natsuki**

Go!

**[19:41] Amako**

He did it! Akihiro broke the horn!

**[19:49] Naoe**

Yamata no Orochi's source of  
nourishment has been severed!

**[19:53] Naoe**

Black-clad troops, take up positions  
around the eight horns!

**[19:56] Naoe**

The time has come to shatter all of them!

**[19:59] Black-clad Troops**

Yes, sir!

**[20:15] Musashi**

Yamata no Orochi's body...

**[20:18] Amako**

What a massive amount of Kitetsu.

**[20:24] Sanae**

We need to absorb it with our swords, too!

**[20:27] Yabunaka**

The Amako Band will be able to  
live off of this for years!

**[20:32] Kakizaki**

You all won this day.

**[20:34] Kakizaki**

By taking care of that white serpent,

**[20:37] Kakizaki**

you've saved the lives  
of thousands of Bushi.

**[20:40] Kakizaki**

That's distinguished service.

**[20:42] Kakizaki**

So, who was it that broke the horn?

**[20:45] Tokisame/Tadayuki/Natsuki**

Shimazu Akihiro, sir!

**[20:47] Akihiro**

No... I just landed the final blow.

**[20:51] Akihiro**

The reward... the clan...  
should go to someone else.

**[20:56] Haruhisa**

That's enough, Akihiro.

**[20:59] Haruhisa**

You fought harder than any of us.

**[21:03] Haruhisa**

From now on, we brothers  
will be part of all kinds of legends.

**[21:09] (Flashback) Young Haruhisa**

We're gonna be legends!

**[21:11] (Flashback) Young Akihiro**

Right!

**[21:14] Akihiro**

Yeah...

**[21:17] Musashi**

I wish I had siblings.

**[21:19] Haruhisa**

It's not all fun and games.

**[21:21] Haruhisa**

But what can you do? They're family.

**[21:23] Haruhisa**

Akihiro, you ought to thank him  
for finding your force marker.

**[21:27] Akihiro**

That was you?

**[21:28] Akihiro**

What made you pick up  
this old piece of junk?

**[21:32] Musashi**

I've got dreams I haven't given up on  
from when I was little, too.

**[21:35] Akihiro**

I owe you for this. And I aim to repay.

**[21:39] Musashi**

Aw, don't sweat it.

**[21:40] Akihiro**

That obnoxious face of yours says otherwise.

**[21:44] Musashi**

What the heck?!

**[21:45] Akihiro**

Just calling it how it is.

**[21:47] Naoe**

This just leaves rescuing our lord...

**[21:52] Kuroko**

The rescue of Lord Tatsuomi falls  
to you, our white-clad forces.

**[21:56] Musashi**

Kojiro... Tsugumi...

---

Revision #1

Created 2024-03-22 19:17:52 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 19:17:52 UTC by whimsee